|  |  |
| --- | --- |
| **GOD’S PLAN FOR MAN Lesson 13** | **LE PLAN DE DIEU POUR L'HOMME**  **Leçon 13** |
| **The Day of the Lord** | **Le Jour du Seigneur** |
| THE Bible uses the expression “day of the Lord” (or day of Jehovah) to denote that period in the closing days of this Gospel Age when the hand of God is manifested in the affairs of men. It is properly applied to that part of Christ’s second presence during which Satan’s world, or social order, is being destroyed, preparatory to the establishment of Christ’s millennial kingdom.—I Thess. 5:2,3; II Pet. 3:10 | La Bible utilise l'expression "jour du Seigneur" (ou jour de Jéhovah) pour désigner cette période de la fin de l'ère évangélique où la main de Dieu se manifeste dans les affaires des hommes. Il s'applique proprement à la partie de la seconde présence du Christ durant laquelle le monde ou l'ordre social de Satan est détruit, en préparation de l'établissement du royaume millénaire du Christ. 5:2,3 ; II P. 3:10. |
| The work of Christ as the Arm of Jehovah in setting aside Satan’s social order is described as being accomplished during the “days of the Son of man.” (Luke 17:26,27) It is the time when Jesus, “the Son of man,” is present, the crumbling of the institutions of the earth being among the signs that he has returned. | L'œuvre du Christ, en tant que bras de Jéhovah, pour mettre de côté l'ordre social de Satan est décrite comme étant accomplie pendant les "jours du Fils de l'homme" (Luc 17:26,27). C'est le temps où Jésus, "le Fils de l'homme", est présent, l'effondrement des institutions de la terre étant parmi les signes qu'il est revenu. |
| This day of the Lord, or Jehovah, is also foretold in the Old Testament, where it is symbolically described as one of clouds and darkness, denoting trouble. (Joel 2:1,2) Daniel described this day as “the time of the end,” in which there would be a great “time of trouble.”—Dan. 12:1,4 | Ce jour du Seigneur, ou de Jéhovah, est également prédit dans l'Ancien Testament, où il est décrit symboliquement comme un jour de nuages et de ténèbres, dénotant la détresse. (Joël 2:1,2) Daniel a décrit ce jour comme "le temps de la fin", dans lequel il y aurait un grand "temps de détresse" (Dan. 12:1,4 |
| This same period of national and international trouble which denotes the destruction of Satan’s world is also described in the Bible as the day of “God’s vengeance.” (Isa. 34:1-8; Jer. 25:32,33) During this period the sinful and selfish institutions of men, dominated by Satan, are to be destroyed, whereas heretofore these have been allowed to flourish. | Cette même période de troubles nationaux et internationaux qui dénote la destruction du monde de Satan est également décrite dans la Bible comme le jour de la "vengeance de Dieu". (Ésaïe 34:1-8 ; Jérémie 25:32,33). Au cours de cette période, les institutions pécheresses et égoïstes des hommes, dominées par Satan, seront détruites, alors que jusqu'à présent on leur a permis de prospérer. |
| At the close of this “day,” selfish human authority throughout the earth will be replaced by Divine authority, in the hands of Christ. (Rev. 11:15,17,18) The Bible reveals that in the process of destroying the evil institutions of men the nations become angry, leading to the time of great tribulation foretold by Jesus.—Matt. 24:21,22 | À la fin de ce "jour", l'autorité humaine égoïste sur toute la terre sera remplacée par l'autorité divine, entre les mains du Christ. Apoc. 11:15,17,18. La Bible révèle qu'au cours du processus de destruction des mauvaises institutions humaines, les nations se mettent en colère, ce qui conduit à l'époque de grande tribulation annoncée par Jésus (Matt. 24:21,22). |
| The Bible also uses the expression “last days” with reference to these final days of this present Gospel Age, just prior to the establishment in the earth of Christ’s righteous kingdom. This kingdom is likened to a great mountain which has a dominating position over all other “mountains” and “hills,” symbolic of the “kingdoms of this world.” The Bible shows that the people will recognize the authority of Christ’s kingdom and through obedience to its laws will find peace and security.—Mic. 4:1-4 | La Bible utilise également l'expression "derniers jours" en référence aux derniers jours de l'ère évangélique actuelle, juste avant l'établissement sur la terre du royaume juste du Christ. Ce royaume est comparé à une grande montagne qui domine toutes les autres "montagnes" et "collines", symbolisant les "royaumes de ce monde". La Bible montre que le peuple reconnaîtra l'autorité du royaume du Christ et, en obéissant à ses lois, trouvera la paix et la sécurité. Michée 4:1-4 |
| Evil will not have been completely destroyed until the closing years of Christ’s kingdom. While it is during the day of the Lord that the selfish governmental institutions of men are destroyed in a time of national and international trouble, the work of abolishing all evil will continue during the ensuing thousand years of the kingdom. Finally all “enemies” will have been destroyed.—I Cor. 15:25,26 | Le mal n'aura pas été complètement détruit avant les dernières années du royaume du Christ. Alors que c'est au cours du jour du Seigneur que les institutions gouvernementales égoïstes des hommes sont détruites à une époque de troubles nationaux et internationaux, l'œuvre d'abolition de tout mal se poursuivra pendant les mille ans du royaume qui suivront. Enfin, tous les "ennemis" auront été détruits - I Cor. 15:25,26. |
|  |  |
|  |  |
| STUDENTS’ HELPS | AIDE AUX ÉTUDIANTS |
| **Questions** | **Questions** |
| In the study of prophecy it is essential to realize that a “day” frequently stands for a long period of time. The proper answers to the following questions will reveal this. | Dans l'étude de la prophétie, il est essentiel de comprendre qu'un "jour" représente souvent une longue période de temps. Les réponses appropriées aux questions suivantes permettront de le constater. |
| What is “the day of the Lord” referred to in the prophecies of the Bible, and how long is it? | À quoi fait référence le "jour du Seigneur" dans les prophéties de la Bible, et quelle est sa durée ? |
| What does the Bible mean by “the days of the Son of man”? | Qu'est-ce que la Bible entend par "les jours du Fils de l'homme" ? |
| How did the Prophet Joel and the Prophet Daniel describe “the day of the Lord”? | Comment le prophète Joël et le prophète Daniel ont-ils décrit "le jour du Seigneur" ? |
| What is the day of “God’s vengeance”?  Explain what will be accomplished during this prophetic “day.” | Qu'est-ce que le jour de la "vengeance de Dieu" ? Expliquez ce qui sera accompli pendant ce "jour" prophétique. |
| What are the “last days” mentioned in the prophecies, and what takes place during these “days”? | Quels sont les "derniers jours" mentionnés dans les prophéties, et que se passe-t-il pendant ces "jours" ? |
| How long will the work of destroying evil continue? | Pendant combien de temps l'œuvre de destruction du mal se poursuivra-t-elle ? |
|  |  |
| **Reference Material** | **Matériel de référence** |
| “The Battle of Armageddon,” pages 11-20 | "La bataille d'Armageddon", pages 23-24 |
|  |  |
| Summary of Important Thoughts | Résumé des points importants |
| “The day of the Lord,” or day of Jehovah, is that period of time in the closing days of the Gospel Age, prior to the establishment of Christ’s thousand-year kingdom, when the selfish, evil institutions of men are to be destroyed in a great time of trouble. It is also described in the Scriptures as the day of God’s anger and wrath, and the day of God’s vengeance. | "Le jour de l'Éternel", ou jour de Jéhovah, est cette période de temps dans les derniers jours de l'ère de l'Évangile, avant l'établissement du royaume de mille ans du Christ, lorsque les institutions égoïstes et mauvaises des hommes doivent être détruites dans un grand temps de trouble. Elle est également décrite dans les Écritures comme le jour de la colère et du courroux de Dieu, et le jour de la vengeance de Dieu. |